

Поскольку, как показывает статистика, русский язык не является уже первым или даже вторым иностранным языком, поэтому русский язык могут учить или одновременно с получением специальности, либо уже после получения специальности. Таким образом, в большинстве случаев, принципиальное различие между студентами-иностраницами и студентами-бизнесменами — в разном объеме профессиональных знаний. А следовательно, изучение языка подчинено разным целям — в первом случае происходит обучение специальности (маркетинг, менеджмент, экономика, медицина и др.); во втором случае речь идет об обучении русскому языку как средству делового общения. При этом предметная компетенция изучающих русский язык, т.е. знания, необходимые для занятий бизнесом, могут значительно превышать компетенцию авторов учебников, преподавателей.

Однако пособия, адресатом которых является, по мнению авторов, представители деловых кругов, должны учитывать основы бизнеса. Не всегда в таких учебниках учитывается и возможный состав фирмы, что является очень важным моментом, поскольку от их функций в фирме зависит и их языковые потребности: секретари, менеджеры среднего звена, руководители фирмы и т.д.

Н.Н. Арбузова
Минск

РОЛЬ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ЧТЕНИЮ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

Роль и место чтения на иностранных языках в высшей школе определяется, прежде всего, задачами, которые ставит перед обучаемыми общество и род занятий, с которыми будет связан человек после окончания высшего учебного заведения. Именно осуществление связи с жизнью и все возрастающий уровень науки и техники требуют от будущего специалиста такого владения навыками чтения литературы на иностранном языке, которое позволяло бы ему в будущем читать литературу по своей специальности и применять полученные знания в своей работе.

По мнению ряда ученых (Л.В. Щерба, Р. Ладо), чтение при изучении иностранного языка очень важно и необходимо, и целью его должно являться, в частности, ознакомление с достижениями в различных областях науки и техники.

Другая группа ученых, отводя должное место чтению при изучении иностранного языка, основную его цель видят в изучении образцов литературы страны изучаемого языка, чтобы помочь учащимся лучше узнать страну, ее культуру, народ и т.д.

Итак, современные наши и зарубежные методисты отводят видное место чтению не только как средству овладения необходимыми навыками, но и как источнику получения необходимой информации.

Огромное количество информации, заключенной в текстах, предназначенных для чтения современного человека, побуждает к выработке гибкого подхода к чтению, то есть к развитию способности извлекать информацию с

разной степенью глубины и полноты в зависимости от коммуникативной задачи.

В свое время английский методист Майкл Уэст писал об этом: "...читая статью в "Лансет" я пробежал глазами первый параграф, в котором говорилось о предшествующей работе, не относящейся к интересующему меня вопросу, бегло прочитал следующую часть, чтобы иметь представление о цели, характере настоящего эксперимента, прочитал и описание эксперимента; изучил результаты и выводы".

Таким образом, в опыте читающего выкристаллизовываются виды чтения: изучающее, ознакомительное, просмотровое.

Помимо видов чтение имеет две формы: оно осуществляется про себя (внутреннее чтение) и вслух (внешнее чтение).

Роль учителя при обучении чтению особенно велика. Чтобы достичь нужных результатов, то есть научить студентов извлекать желаемую информацию для своей специальности, необходимо умело отобрать материал для чтения. В этом смысле учитель является своего рода организатором учебного процесса. Он планирует, какие тексты читать, какой лучше читать текст на том или ином этапе обучения. Для этого необходимо знать, чем интересуются обучаемые. Учитель должен ставить посильные цели, использовать различный материал и обучающие средства для этих целей. При этом он использует разнообразные виды деятельности для всей аудитории, малых групп, пар и индивидуума. Если преподаватель умело выполняет роль организатора и умело руководит процессом чтения, студенты могут успешно усвоить программный материал.

Преподаватель также выступает в роли консультанта и общественного работника (*social worker*). Он создает атмосферу дружбы и доверия, слушая студентов, разделяя их мысли и мнения, находя способы для решения их проблем. При этом студентов должны чувствовать себя спокойными и уверенными. Все это способствует успешному обучению.

На начальном этапе при обучении чтению преподаватель является для студентов настоящей опорой. Он должен умело поддерживать студентов в их желании самостоятельно выполнять задания. Таким образом, учащиеся смогут в полной мере развивать свои способности и наклонности в языке. Учитель является мотиватором и стимулятором учебного процесса. Он должен поощрять желание читать и вызывать интерес к чтению. Для этого преподавателю необходимо четко формулировать цель задания для чтения.

Роль преподавателя на уроке чтения заключаются и в том, чтобы развивать мыслительную деятельность обучаемых путем организации дискуссий, диспутов и принятия определенных решений. Таким образом, студенты смогут приобрести опыт, которым можно будет воспользоваться в жизни.

При обучении чтению необходимо попутно давать задания по аспектам грамматики и развивать лингвистические навыки. Это достигается путем изучения языковых моделей, соответствующих данному жанру. Общение на занятиях следует вести на изучаемом языке. В процессе обучения преподаватель исправляет те ошибки студентов, которые препятствуют общению.

На занятиях учитель должен постоянно следить за тем, как выполняются задания, достаточно ли времени для выполнения этих заданий. При обу-

чении чтению следует внедрять коммуникативный подход (умело общаться во время чтения), т.е. быть как бы участником (партнером) в обсуждении заданий.

Наблюдая за студентами во время чтения, учитель следит за работой, слушает их, отвечает на вопросы (если возникают трудности) и дает необходимые советы.

Преподаватель также должен оценивать работу студентов, поощряя, если работа выполнена успешно, и подбадривая, если были какие-то недочеты при выполнении заданий.

Таким образом, если при обучении чтению учитель выполняет выше упомянутые функции, то студенты повысят свой языковой уровень, приобретут навыки и умения, необходимые ему для своей будущей профессии.

E.3. Колесниченко, С.Л. Саенко, Н.А. Следзюк
Одесса

К ВОПРОСУ О СОЗДАНИИ УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ ПО ЕСТЕСТВЕННЫМ ДИСЦИПЛИНАМ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

На подготовительный факультет приезжают учащиеся с различным уровнем подготовки. Наряду с индивидуальными особенностями существуют заметный разрыв в уровнях сформированности умений и навыков студентов по регионам и странам, очень отличаются и мотивы учебной деятельности, чувство ответственности в обучении. Кроме того, наблюдается снижение среднего базового уровня по дисциплинам естественнонаучного цикла.

Особенности обучения на подготовительном факультете естественным дисциплинам и трудности речевого общения на неродном для обучаемых языке при одновременном формировании предметных знаний, умений и речевой компетенции в устной и письменной формах деятельности выдвигает перед кафедрой естественных наук в качестве важнейшей задачи создания новых учебных пособий и, в дальнейшем, учебников. Фактически сейчас проводится работа с квазиучебными текстами с избыточной информацией, с учебником не столько как средством обучения, сколько средством, затрудняющим достижение цели. Поэтому без создания учебных пособий нового поколения невозможны качественное преподавание и эффективная подготовка иностранных учащихся к обучению в вузе. Методические пособия и учебники должны, по нашему мнению, обладать некоторыми специфическими особенностями, в частности:

не должны страдать избыточной информацией;

структура, система контрольных вопросов, упражнений должны давать возможность дифференцированного подхода к учащимся с различным уровнем подготовки;

целям обучения должна соответствовать оперативная обратная связь, которая осуществляется путем организации и проведения контроля как неотъемлемой части обучения.